



SaaS Service EDIMATO

SaaS Service EDIMATO

Nutzungsbedingungen

Terms of Use

Version 1. Januar 2024

Diese Nutzungsbedingungen gilt für Firmen, die den SaaS Service EDIMATO sowie weitere Services, Funktionen und Inhalte der PHITERA GmbH (nachfolgend "Services") nutzen.

These terms of use apply to companies that use the SaaS service EDIMATO and other services, functions and content of PHITERA GmbH (hereinafter "services").

Die Vereinbarung besteht aus mehreren Teilen:

U. Nutzung 1

P. Datenschutzerklärung

Z. Abschliessende Bestimmungen

Gesamtheitlich werden die Teile U., P. und Z. nachfolgend als "Diese Vereinbarung" bezeichnet.

The agreement consists of several parts:

U. Usage1

P. Privacy Policy

Z. Final Terms

The parts U., P. and Z. are hereinafter referred to as "This Agreement".

Diese Vereinbarung gilt für die Services der nachfolgend als "Betreiber" bezeichneten Firma:

This agreement applies to the services of the company referred to below as "Operator":

PHITERA GmbH
Grundacherstrasse 18, 6207 Nottwil, Switzerland
CHE-275.448.012

Wenn Sie die Services im Rahmen Ihrer Tätigkeit für ein Unternehmen verwenden, dann erklären Sie sich stellvertretend für dieses Unternehmen mit dieser Vereinbarung einverstanden, Ansonsten erklären Sie sich persönlich mit dieser Vereinbarung einverstanden. Entsprechend wird Ihr Unternehmen oder Sie nachfolgend als "Anwender" bezeichnet.

If you use the services as part of your work for a company, you agree to This Agreement on behalf of this company, otherwise you agree personally to This Agreement. Accordingly, your company or you will be referred to as the "User" below.



Die Nutzung der Services setzt voraus, dass der Anwender dieser Vereinbarung zustimmt.
The use of the services requires that the User agrees to This Agreement.

Die Zustimmung zu dieser Vereinbarung alleine ist mit keinen Kosten verbunden. Falls wir für einen Service Kosten erheben, werden diese in einem gesonderten Vertrag geregelt.
There are no costs for accepting This Agreement alone. If we charge costs for a service, these will be regulated in a separate contract.

U. Nutzung

U. Usage

Unter diesen Bedingungen gestattet der Betreiber die Nutzung seiner Services:

Under these conditions the Operator permits the use of his services:

- | | |
|---|---|
| <p>U.1. Geltungsbereich
Scope</p> <p>U.1.1. Der Betreiber bietet eine Vielzahl von verschiedenen Services an. Diese Services können lokal beim Anwender installiert sein oder sie werden dem Anwender über das Internet (z.B. unter https://phitera.net oder https://edimato.net) oder auf anderem Weg zur Verfügung gestellt.
The Operator offers a variety of different services. These services may be installed locally at the User, or made available to the User via the Internet (e.g. at https://phitera.net or at https://edimato.net) or otherwise.</p> | <p>U.2.4. Die Daten werden für mindestens zwölf Monate gespeichert. Das Protokoll der Services wird nur für mindestens einen Monat gespeichert.
The data is stored for at least twelve months. The service log is only stored for a minimum of one month.</p> <p>U.2.5. Jeder Anwender erhält ein Anwenderkonto mit den dafür notwendigen Firmendaten. Mit diesem Anwenderkonto kann er auf die eigenen Daten zugreifen. Damit der Betreiber mit dem Anwender bei Bedarf in Kontakt treten kann, benötigt er insbesondere auch seine E-Mailadresse.
Es ist erforderlich, dass der Anwender seine Kennworte geheimhält und den Zugang zu den Services sorgfältig gegen die Benutzung durch unbefugte Dritte sichert. Der Anwender hat den Betreiber umgehend zu informieren, wenn er Anhaltspunkte dafür hat, dass sein Zugang zu den Services von Dritten missbraucht wurde.
Each User receives a user account with the necessary company data. With this user account, he can access his own data. In order for the Operator to be able to contact the User, he also needs his e-mail address.
It is essential that the User keeps his password secret and secures the access to the services carefully against the use by third parties. The User has to inform the Operator immediately if he has reason to believe that his access to the services has been misused by third parties.</p> |
| <p>U.2. Nutzung der Services
Usage of then Services</p> <p>U.2.1. Die Nutzung der Services erfolgt nicht ausschließlich und ist nicht übertragbar.
Use of the Services is non-exclusive and non-transferrable.</p> <p>U.2.2. Die Nutzung wird als Software as a Service (SaaS) zur Verfügung gestellt.
Use is made available as Software as a Service (SaaS).</p> <p>U.2.3. Lokal installierte Software kann die Services ergänzen. Der Abonnent stellt den Betrieb dieser Software und den Zugriff auf benötigte Ressourcen sicher.
Locally installed software may supplement the services. The subscriber ensures the operation of this software and access to required resources.</p> | <p>U.2.6. Wenn der Anwender Daten an die Services übergibt, so gilt dies als Weisung zur Verarbeitung der enthaltenen Daten an den Betreiber.</p> |



- If the User passes data to the services, it shall be deemed as an order to process the data contained.
- U.2.7. Die Daten werden vom Betreiber grundsätzlich nicht auf ihre Rechtmässigkeit, Richtigkeit, Vollständigkeit und die Verletzung von Rechten Dritter überprüft. Es obliegt dem Anwender, den Erfolg der Verarbeitung der Daten zu prüfen.
- The Operator does not check any data regarding their legality, accuracy, completeness and the infringement. It is up to the User to check the success of the processing of the data.
- U.2.8. Vertragliche Verpflichtungen, die durch den Austausch der Daten zustande kommen, werden dabei ausschliesslich zwischen dem Anwender und seinen jeweiligen Geschäftspartnern (also anderen Anwendern) geschlossen. Den Betreiber treffen keine solchen vertraglichen Verpflichtungen, da der Betreiber durch die Bereitstellung der Services weder Waren vertreibt, noch als Stellvertreter, Bote oder Vermittler auftritt.
- Contractual obligations that come through the exchange of data are concluded exclusively between the User and his respective business partners (aka Other Users). The Operator takes no such contractual obligations because he neither sells goods nor acts as messenger or mediator by providing the services.
- U.2.9. Der Anwender darf die Services nur zur Durchführung der eigenen Geschäftsaktivitäten im Rahmen der gültigen Rechtsvorschriften und auf dem aktuellen Stand der Technik nutzen. Wenn eine eigenständige juristische Person aus dem Firmennetzwerk des Anwenders die Services nutzen will, ist muss diese juristische Person eine eigene Vereinbarung mit dem Betreiber treffen.
- The User may only use the services to carry out his own business activities in accordance with the law and on the current state of technology. If an independent legal entity from the User's company network wants to use the services, this legal entity must make its own agreement with the Operator
- U.2.10. Daten, die der Anwender zu Zwecken der Beweissicherung, Buchführung oder zu anderen Zwecken benötigt, muss er eigenverantwortlich auf geeigneten Speichermedien archivieren.
- Data that the User requires for purposes of securing evidence, bookkeeping or for other purposes must be archived in his own responsibility on suitable storage media.
- U.2.11. Anwender müssen sich gegenseitig in den Services finden können. Ausserdem liegt es im berechtigten Interesse des Betreibers, dass Interessenten erfahren, welche anderen Anwendern die Services nutzen. Dazu ist es notwendig, anderen Anwendern und Interessenten die folgenden Daten vertraulich zur Verfügung zu stellen:
- Firmendaten des Anwenders (Name, Adresse etc.)
 - zur Kommunikation notwendige Daten (z.B. die Kennung des Anwenders im Netzwerk, der Betreiber des Endpunkts und ob der Anwender ein Abonnent oder Teilnehmer ist etc.)
 - die Nachrichtentypen, die der Anwender austauscht (z.B. dass der Anwender Bestellungen als Lieferant empfangen kann)
 - die E-Mailadresse des Ansprechpartners beim Anwender, der für die Aktivierung neuer Geschäftspartner verantwortlich ist.
- Der Anwender kann widersprechen, dass diese Daten zugänglich gemacht werden, aber dies reduziert den Nutzen der Services für den Anwender und schränkt die Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen des Betreibers ein.
- Users must be able to find each other in the services. In addition, it is in the legitimate interest of the Operator that interested parties learn which Other Users use the services. For this purpose, it is necessary to make the following data available to Other Users and interested parties in a confidential manner:
- company data of the User (name, address etc.)
 - data necessary for communication (e.g., the User's identifier in the network, the provider of the endpoint and whether the User is a subscriber or a participant etc.)
 - the message types that the User can exchange (e.g., that the User can receive orders as a supplier)
 - the e-mail address of the contact person at the User who is responsible for the activation of new business partners.
- The User can object to this data being made available, but this reduces the usefulness of the services for the User and limits the fulfillment of the Operator's contractual obligations.
- U.2.12. Der Anwender darf die Daten, die er durch die Nutzung der Services von seinen Geschäftspartnern erhält, nicht weiterverkaufen oder sie für die Zusendung von Werbung nutzen, es sei denn, der jeweilige Geschäftspartner hat dem nach Massgabe der geltenden gesetzlichen Bestimmungen ausdrücklich vorher zugestimmt.
- The User may not use data of his business partners that he obtains through the use of the services to resell or use them for sending advertising, unless his respective business partner has in accordance with the law expressly agreed beforehand.



U.3. Support

U.3.1. Der Betreiber erbringt den Support via E-Mail mit einer angemessenen Reaktionszeit.

The Operator provides support via e-mail with a reasonable response time.

U.3.2. Für den Support berät der Betreiber den Anwender bei der Diagnose und der Behebung von Problemen, die bei der Nutzung der Services auftreten und die vom Betreiber zu verantworten sind.

Within the support the Operator advises the User in diagnosing and troubleshooting problems that occur when using the services and that the Operator is responsible for.

U.4. Wartung

Maintenance

U.4.1. Wenn dies zur Durchführung technischer Massnahmen erforderlich ist oder es der ordnungsgemässen oder verbesserten Erbringung der Leistungen dient (Wartungsarbeiten), schränkt der Betreiber die Bereitstellung der Services ggfs. zeitweilig ein.

If this is necessary for the implementation of technical measures or for the proper or improved function of the services (e.g. maintenance), the Operator temporarily may restrict the access to the services.

U.4.2. Sofern es sich um geplante Arbeiten handelt, sie montags bis freitags zwischen 8:30h und 16:30h MEZ stattfinden und sie eine Dauer von 10 Minuten überschreiten, wird der Betreiber den Anwender bei der Anmeldung oder über seine Webseite informieren.

If it is planned work, the works take place Monday to Friday between 8:30h and 16:30h CET and exceed a duration of 10 minutes, the Operator will inform the User about such works in advance at the login or on the website.

U.4.3. Über ein gesamtes Kalenderjahr betrachtet wird eine Verfügbarkeit der Services von 98% durch den Betreiber sichergestellt.

Viewed over an entire calendar year, 98% availability of the services is ensured by the Operator.

U.5. Haftung

Liability

U.5.1. Bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit, auch der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen, haften der Betreiber und der Anwender nach den gesetzlichen Bestimmungen. Das

gleiche gilt bei schuldhaft verursachten Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, bei Schäden, die durch das Fehlen einer garantierten Beschaffenheit verursacht wurden, sowie im Falle arglistig verschwiegener Mängel.

With intent and gross negligence, also of the legal representatives and agents, the Operator and the User will be liable according to the law. The same applies to culpably caused damages resulting from injury to life, limb or health, for damages that were caused by the lack of a guaranteed quality, and in the case of fraudulently concealed defects.

U.5.2. Der Anwender stellt den Betreiber von der Haftung frei, wenn er nachweist, dass er Umstand, durch den der Schaden eingetreten ist, in keinerlei Hinsicht verantwortlich ist. Dies gilt insbesondere für den Fall, dass die Prüfung der Datenübertragung durch den Anwender nicht vollständig war.

The User exempts the Operator from liability if he proves that he is not responsible in any way for the circumstances in which the damage occurred. This applies in particular in the event that the data transfer check by the User was not complete.

U.5.3. Bei durch den Betreiber oder den Anwender, deren gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen leicht fahrlässig verursachten Sach- und Vermögensschäden ist die Haftung beschränkt auf Fälle der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht, jedoch der Höhe nach begrenzt auf die Gebühren, die der Anwender im laufenden Kalenderjahr an den Betreiber entrichtet. Wesentliche Vertragspflichten sind solche, deren Erfüllung die ordnungsgemässe Durchführung eines Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung die Vertragsparteien regelmässig vertrauen dürfen. Die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleibt unberührt. Im Übrigen ist die Haftung des Betreibers oder des Anwenders ausgeschlossen.

For by the Operator or the User, their legal representatives or agents slightly negligent property and financial losses the liability is limited to cases of breach of a contractual obligation, but the amount is limited to the fees the User is paying to the Operator in the current calendar year. Contractual obligations are those whose fulfillment makes the proper execution of a contract necessary and on whose compliance the contracting parties rely on. Liability under the product liability law remains unaffected. In all other cases the liability of the Operator or the User is excluded.



P. Datenschutzerklärung

P. Privacy Policy

Diese Datenschutzerklärung klärt Sie über die Art, den Umfang und Zweck der Verarbeitung von personenbezogenen Daten (nachfolgend kurz „Daten“) innerhalb der Services auf.

This privacy policy explains the nature, scope and purpose of the processing of personal data (hereinafter referred to as "data") within the services.

P.1. Begriffe

Terms

P.1.1. Die folgenden Arten von Daten unterliegen dieser Vereinbarung:

- Firmendaten (z.B. Namen, Adressen),
- Kontaktdaten (z.B. E-Mail, Telefonnummern),
- Vertragsdaten (z.B. Enthaltene Leistungen, Kosten),
- Zahlungsdaten (z.B. Bankverbindung, Zahlungshistorie),
- Inhaltsdaten (z.B. Texteingaben, Protokoll-daten),
- Metadaten (z.B. IP-Adressen).

Es werden keine besonderen Kategorien von Daten verarbeitet (Art. 9 (1) DSGVO).

The following types of data are subject to This Agreement:

- Company data (e.g., names, addresses),
- Contact details (e.g., e-mail, phone numbers),
- Contract data (e.g., services included, costs),
- Payment details (e.g., bank details, payment history),
- Content data (e.g., text input, log data),
- Metadata (e.g., IP addresses).

No special categories of data are processed (Art. 9 (1) GDPR).

P.1.2. Die folgenden Betroffenen unterliegen dieser Vereinbarung:

- Mitarbeiter des Anwenders,
- Mitarbeiter bei den Geschäftspartnern des Anwenders.

Nachfolgend werden diese betroffenen Personen zusammenfassend als „Betroffene“ bezeichnet.

The following persons are subject to This Agreement:

- Employees of the User,
- Employees of the business partners of the User.

In the following, these affected persons are collectively referred to as "affected persons".

P.1.3. Die Verarbeitung der Daten in dieser Vereinbarung unterliegen dem folgenden Zweck:

- Auftragsabwicklung zwischen dem Anwender und seinen Geschäftspartnern
- Abrechnung des Betreibers mit dem Anwender
- Information des Anwenders über Produkte des Betreibers

The processing of the data in This Agreement is for the following purpose:

- Order processing between the User and his business partners
- Billing of the User by the Operator
- Information of the User about products of the Operator

P.2. Massgebliche Rechtsgrundlagen

Relevant legal Basis

P.2.1. Nach Massgabe des Art. 13 DSGVO teilt der Betreiber dem Anwender die Rechtsgrundlagen der Datenverarbeitungen mit. Wenn in dieser Vereinbarung die Rechtsgrundlage nicht genannt wird, gilt folgendes:

- die Rechtsgrundlage für die Einholung von Einwilligungen ist Art. 6 (1a) und Art. 7 DSGVO,
- die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung zur Erfüllung der Leistungen des Betreibers und Durchführung vertraglicher Massnahmen sowie Beantwortung von Anfragen ist Art. 6 (1b) DSGVO,
- die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung zur Erfüllung der rechtlichen Verpflichtungen des Betreibers ist Art. 6 (1c) DSGVO,
- die Rechtsgrundlage für den Fall, dass lebenswichtige Interessen der betroffenen Person oder einer anderen natürlichen Person eine Verarbeitung personenbezogener Daten erforderlich machen ist Art. 6 (1d) DSGVO und
- die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung zur Wahrung der berechtigten Interessen des Betreibers ist Art. 6 (1f) DSGVO.



In accordance with Art. 13 GDPR, the Operator informs the User of the legal basis of the data processing. If the legal basis is not mentioned in This Agreement, the following applies:

- the legal basis for obtaining consent is Art. 6 (1a) and Art. 7 GDPR,
- the legal basis for the processing for the fulfillment of contractual obligations of the Operator as well as the answer to inquiries is Art. 6 (1b) GDPR,
- the legal basis for the processing for the fulfillment of the legal obligations of the Operator is Art. 6 (1c) GDPR,
- the legal basis for the event that the vital interests of the affected person or any other natural person require the processing of personal data is Art. 6 (1d) GDPR and
- the legal basis for processing in order to protect the legitimate interests of the Operator is Art. 6 (1f) GDPR.

P.3. Rechte der betroffenen Personen Rights of affected Persons

P.3.1. Der Anwender hat jederzeit das Recht, erteilte Einwilligungen gem. Art. 7 (3) DSGVO mit Wirkung für die Zukunft zu widerrufen.

At any time the User has the right to withdraw any granted consent in accordance with Art. 7 (3) GDPR with effect for the future.

P.3.2. Der Anwender hat jederzeit das Recht, Auskunft über die Verarbeitung der ihn betreffenden Daten zu erhalten. Auch kann er eine Kopie dieser Daten verlangen (Art. 15 und 20 DSGVO).

At any time the User has the right to obtain information about the processing of data concerning him. He can also demand a copy of this data (Art. 15 and 20 GDPR).

P.3.3. Der Anwender hat jederzeit das Recht auf Korrektur der ihn betreffenden unvollständigen oder unrichtigen Daten (Art. 16 DSGVO).

At any time the User has the right to correct the incomplete or incorrect data concerning him (Art. 16 GDPR).

P.3.4. Der Anwender hat jederzeit das Recht auf Löschung der ihn betreffenden Daten (Art. 17 DSGVO).

At any time the User has the right to delete the data concerning him (Art. 17 GDPR).

P.3.5. Der Anwender hat jederzeit das Recht, der Verarbeitung der ihn betreffenden Daten mit Wirkung für die Zukunft zu verbieten (Art. 18 und 21 DSGVO).

At any time the User has the right to prohibit future processing of the data concerning him (Art. 18 and 21 GDPR).

P.3.6. Wenn der Anwender Daten löschen lässt oder die zukünftige Verarbeitung verbietet, so werden die Daten zunächst für die Verarbeitung gesperrt und erst dann unwiederbringlich gelöscht, sobald die Daten für ihre Zweckbestimmung nicht mehr erforderlich sind und es keine gesetzlichen Aufbewahrungsfristen gibt. In der Zeit bis zum Löschen gesperrter Daten, werden sie nur für die Zweckbestimmung verarbeitet.

If the User deletes data or prohibits future processing, the data is first blocked for processing and only irretrievably deleted when the data is no longer needed for its intended purpose and there are no legal retention periods. In the time until the blocked data is deleted, it is processed only for the intended purpose.

P.4. Erbringung vertraglicher Leistungen Fulfillment of contractual Obligations

P.4.1. Die Daten des Anwenders, die zur Erbringung der vertraglichen Leistungen durch den Betreiber notwendig sind, sind in den Bedingungen festgehalten (siehe oben).

The necessary data of the User, which are necessary for the fulfillment of the contractual obligations by the Operator are specified in the Terms (see above).

P.4.2. Alle Teilnehmer, die über die Services kommunizieren, arbeiten nach einer Vereinbarung, die mindestens das Datenschutzniveau dieser Vereinbarung hat.

All participants who communicate through the services are working under an agreement that has at least the privacy level of This Agreement.

P.4.3. Während der Nutzung der Services durch den Anwender werden die Zugriffe zum Teil mit Zeitstempel, Benutzername, IP-Adresse, ausgeführter Aktion, empfangenen und versendeten Daten gespeichert. Die Speicherung erfolgt auf Grundlage der berechtigten Interessen des Betreibers, zur Klärung von Vorgängen und zum Schutz vor Missbrauch. Solche Informationen werden in der Regel nach einem Jahr gelöscht, es sei denn eine längere Aufbewahrung ist zu Beweis Zwecken notwendig.

During the use of the services by the User, the access is recorded partly with timestamp, User name, IP address, executed action, received and sent data. The storage takes place on the basis of the legitimate interests of the Operator, to clarify processes and as protection against misuse. Such information will normally be deleted after one year, unless a longer storage is necessary for evidence purposes.

P.4.4. Während der Nutzung der Services werden dem Anwender Daten per E-Mail zugestellt. Diese E-Mails können auch Werbung enthalten.



Ein Zustellung der E-Mails ohne Werbung ist nicht möglich. Es kann aber ganz auf die Zusendung von E-Mail verzichtet werden.

While using the services, data is sent to the User by e-mail. These e-mails can also contain advertising. It is not possible to deliver the e-mails without advertising. However, it is possible to dispense with sending e-mails altogether.

- P.4.5. Wenn der Anwender sein Anwenderkonto zu einem Datum kündigt, gilt dies als Anforderung zur Löschung seiner Daten zu diesem Datum.

If the User cancels his user account on a date, this is considered a request to delete his data on that date.

P.5. Cookies

Cookies

- P.5.1. Der Betreiber verwendet „Session-Cookies“, die nur für die Zeitdauer Nutzung der Services angelegt werden (z.B. zur Speicherung des angemeldeten Anwenders). Session-Cookies werden gelöscht, wenn der Anwender die Nutzung der Services beendet und sich ausloggt oder den Browser schliesst.

The Operator uses "session cookies", which are created only for the duration of the use of the services (e.g. to save the logged-in user). Session cookies are deleted when the user terminates the services and logs out or closes the browser.

- P.5.2. Der Betreiber, seine Unterauftragsverarbeiter und Dritte setzen ggfs. Cookies innerhalb der Services zur anonymisierten Messung des Benutzerverhaltens oder aus Marketinggründen ein. Über die US-amerikanische Seite <http://www.aboutads.info/choices/> oder die EU-Seite <http://www.youronlinechoices.com/> kann der Nutzung solcher Cookies widersprochen werden.

The Operator, his subcontractors and third parties may use cookies within the services for the anonymous measurement of user behavior or for marketing reasons. You may reject to the use of such cookies through the US website <http://www.aboutads.info/choices/> or the EU website <http://www.youronlinechoices.com/>.

P.6. Eingebundene Dienste und Inhalte Dritter

Embedded Services and Content of third Parties

- P.6.1. Der Betreiber bindet innerhalb seiner Services und auf Grundlage seiner berechtigten Interessen (d.h. Leistungserbringung, Analyse, Optimierung und wirtschaftlicher Betrieb) Services

und Inhalte von Dritten ein, z.B. Künstliche Intelligenz und Kartendienste (nachfolgend bezeichnet als "eingebettete Services"). Die eingebetteten Services können nach Massgabe der Datenschutzerklärungen der Dritten auch Daten verarbeiten und Funktionen zum Tracking des Anwenders erhalten.

The Operator integrates services and content from third parties, e.g. artificial intelligence and map services (hereinafter referred to as "embedded services"), within its services and on the basis of its legitimate interests (i.e. service provision, analysis, optimization and economic operation). The embedded services can also process data and contain functions for tracking the user in accordance with the data protection declarations of the third parties.

- P.6.2. Die folgenden Dritten stellen eingebettete Services in den Services des Betreibers zur Verfügung:

The following third parties provide embedded services in the services of the Operator:

- xAI
xAI Corp, 123 Innovation Drive,
San Francisco, CA 94105, California, USA
Funktion Künstliche Intelligenz
Daten werden ausschließlich dann mit xAI ausgetauscht, wenn Sie die automatische Erkennung von PDFs einsetzen oder KI an anderer Stelle in Ihren Prozessen verwenden. Informationen zu Datenschutz von xAI finden Sie hier:
<https://x.ai/legal/faq-enterprise>
Function Artificial Intelligence
Data is only exchanged with xAI if you use automatic PDF recognition or use AI elsewhere in your processes. Information on xAI's data protection can be found here:
<https://x.ai/legal/faq-enterprise>
- OpenStreetMap
OpenStreetMap Foundation, Cowley Road,
Cambridge CB4 0WS, United Kingdom
Funktion Landkarten
Function Maps

P.7. Kontaktaufnahme

- P.7.1. Wenn eine Person mit dem Betreiber Kontakt aufnimmt, wird die Anfrage nach Art. 6 (1) DSGVO verarbeitet. Die Angaben des Betroffenen werden dabei im Ticket-System, im Mail-Server und in der Abrechnungs-Software des Betreibers gespeichert.

If a person contacts the Operator, the request will be processed according to Art. 6 (1) GDPR. The details of the affected person are stored in the ticket system, in the mail server and in the billing software of the Operator.



P.7.2. Der Betreiber behält sich vor, die Anfragen anonymisiert auf seinen Support-Seiten zu veröffentlichen.

The Operator reserves the right to publish the requests anonymously on his support pages.

P.7.3. Anfragen, die einem Anwender zugeordnet werden können, werden bis zur Kündigung des Anwenderkontos aufbewahrt. Alle anderen

Anfragen werden gelöscht, wenn sie nicht mehr erforderlich sind. Der Betreiber überprüft die Erforderlichkeit alle zwei Jahre.

Inquiries that can be assigned to a User are kept until the user account is canceled. All other requests are deleted when they are no longer required. The Operator checks the requirement every two years.

Z. Abschliessende Bestimmungen

Z. Final Terms

Z.1. Änderungen und Aktualisierungen

Changes and Updates

Z.1.1. Eine stets aktuelle Version dieser Vereinbarung kann hier abgerufen werden:

<http://phitera.com/d/phitera-terms-of-use.pdf>

An up-to-date version of This Agreement can be found here:

<http://phitera.com/d/phitera-terms-of-use.pdf>

Z.1.2. Der Betreiber kann diese Vereinbarung in zumutbarer Weise anpassen, um beispielsweise Änderungen der rechtlichen Rahmenbedingungen oder Änderungen der Services zu berücksichtigen.

The Operator may reasonably adapt This Agreement, for example to reflect changes in the legal framework or changes in the services.

Z.1.3. Änderungen gelten nicht rückwirkend und werden nach der Zustimmung des Anwenders wirksam.

Changes are not retroactive and will take effect after the User's consent.

Z.1.4. Nach Änderungen an dieser Vereinbarung ist eine erneute Zustimmung des Anwenders notwendig. Der Anwender kann seine Zustimmung bei der nächsten Verwendung der Services bestätigen.

After changes to This Agreement, a renewed consent of the User is necessary. The User can confirm his consent the next time he uses the services.

Z.1.5. Wenn der Anwender der geänderten Vereinbarung der Services nicht zustimmt, muss er die Nutzung der Services einstellen.

If the User does not agree to the changed agreement, he must stop using the services.

Z.2. Sonstiges

Miscellaneous

Z.2.1. Änderungen, Nebenabreden und Ergänzungen dieser Vereinbarung und seiner Anhänge

bedürfen der schriftlichen Form und des ausdrücklichen Hinweises darauf, dass es sich um eine Änderung bzw. Ergänzung dieses Nutzungsvertrags handelt. Dies gilt auch für den Verzicht auf diese Formerfordernis.

Modifications, ancillary agreements and additions to This Agreement and its annexes must be in written form and explicitly stated that this is an amendment or supplement to these terms of use. This also applies to the waiver of this form requirement.

Z.2.2. Im Fall eines Widerspruchs zwischen der deutschen und der englischen Teilen dieser Vereinbarung, gilt die deutsche Version als vorrangig.

In the event of any conflict between the English and German parts of This Agreement, the German version shall prevail.

Z.2.3. Im Fall eines Widerspruchs zwischen einzelnen Teilen dieser Vereinbarung, gilt die folgende Rangfolge der Teile (Vorrangige zuerst):

- Z. Abschliessende Bestimmungen
- U. Nutzung
- P. Datenschutzerklärung

In the event of any inconsistency between the parts of This Agreement, the following order of precedence applies (priority first):

- Z. Final Terms
- U. Usage
- P. Privacy Policy

Z.2.4. Soweit gesetzlich erlaubt, ist Gerichtsstand Luzern, Schweiz. Der Betreiber ist berechtigt, seine Ansprüche an jedem anderen zulässigen Gericht geltend zu machen. Es gilt das Schweizer Recht unter Ausschluss des internationalen Privatrechts. Die Anwendbarkeit des UN-Kaufrechts (CISG) ist ausdrücklich ausgeschlossen.

To the extent permitted by law, the place of jurisdiction is Lucerne, Switzerland. However, the Operator is entitled to assert its rights in



any other competent court. The laws of Switzerland shall apply to the exclusion of its conflict of law provisions. The UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall be excluded.

Z.2.5. Der Anwender hält den Betreiber und die damit verbundenen Unternehmen sowie Angestellte, Vertreter und Mitarbeiter schadlos und stellt sie von Gerichtsverfahren oder Ansprüchen frei, die im Zusammenhang mit der Verwendung der Services oder dem Verstoss gegen diese Vereinbarung entstehen, einschliesslich aller Ansprüche und Kosten aufgrund von Klagen, Verlusten, Schäden, Gerichtsverfahren und Gerichtsurteilen sowie Gerichts- und Anwaltskosten.

The User keeps the Operator and its affiliates, employees, agents and employees free from legal action or claims arising in connection with

the use of the Services or violation of This Agreement, including all claims and costs arising from lawsuits, losses, damages, court proceedings and judgments and legal costs.

Z.2.6. Sollten einzelne Teile dieser Vereinbarung unwirksam sein, bleibt die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt. In einem solchen Fall werden die Parteien die unwirksame Bestimmung durch eine gültige Bestimmung ersetzen, die dem Zweck der unwirksamen Bestimmung oder der mit ihr verfolgten Absicht so nahe wie möglich kommt.

Should any provision of This Agreement be void, the effectiveness of the remaining provisions shall remain unaffected thereby. In such a case the parties shall replace the ineffective provision by a valid provision that meets as well as possible the meaning of the ineffective provision or the intention it pursues.

- Ende der Vereinbarung -
- End of the Agreement -